

**A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2012. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jan Sneller kontra DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV**

(C-442/12. sz. ügy)

(2013/C 9/49)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Jan Sneller

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Lehetővé teszi-e a 87/344/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 4. cikkének (1) bekezdése, hogy az a jogvédelmi biztosító, amely biztosítási szerződéseiben rögzíti, hogy a bírósági és közigazgatási eljárásokban főszabály szerint a biztosító munkavállalói nyújtanak jogi segítséget, ezenkívül azt is kikösse, hogy a biztosított által szabadon kiválasztott ügyvéd vagy jogi képviselő útján nyújtott jogi segítséggel összefüggésben felmerülő költségeket csak akkor fedezi, ha úgy véli, hogy az igénykezelést külső jogi képviselőre kell bízni?
2. Befolyásolja-e az első kérdésre adandó választ, hogy az érintett bírósági vagy közigazgatási eljárásban kötelező-e vagy sem jogi segítséget igénybe venni?

<sup>(1)</sup> A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv (HL L 185., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 1. kötet, 187. o.).

**A Landgericht Hamburg (Németország) által 2012. október 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Werner Krieger kontra ERGO Lebensversicherung AG**

(C-459/12. sz. ügy)

(2013/C 9/50)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Landgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Werner Krieger

Alperes: ERGO Lebensversicherung AG

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Úgy kell-e értelmezni a közvetlen életbiztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő rendelkezések megállapításáról, valamint a 79/267/EGK irányelv módosításáról szóló, 1990. november 8-i 90/619/EGK második tanácsi irányelv (második életbiztosítási irányelv)<sup>(1)</sup> 15. cikke (1) bekezdésének első mondatát a közvetlen életbiztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 79/267/EGK és a 90/619/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. november 10-i 92/96/EGK irányelv (harmadik életbiztosítási irányelv)<sup>(2)</sup> 31. cikkének (1) bekezdésére figyelemmel, hogy azzal ellentétes az olyan szabályozás — mint amilyen az 1994. július 21-i Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (az Európai Közösségek Tanácsa biztosítási jogi irányelveinek végrehajtásáról szóló harmadik német törvény, Drittes Durchführungsgesetz/EWG zum VAG [a VAG-hoz kapcsolódó harmadik EGK végrehajtási törvény]) által módosított VVG 5a. § a (2) bekezdésének negyedik mondata —, amely szerint a türelmi időszak legkésőbb az első biztosítási díj megfizetését követő egy év elteltével akkor is lejár, ha a biztosítottat nem tájékoztatták a türelmi időszakról?

<sup>(1)</sup> HL L 330., 50. o.

<sup>(2)</sup> HL L 360., 1. o.

**A Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Hollandia) által 2012. október 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Granton Advertising BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag**

(C-461/12. sz. ügy)

(2013/C 9/51)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Granton Advertising BV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni a 77/388/EGK hatodik irányelv <sup>(1)</sup> 13. cikke B. része d) pontjának [5.] alpontja (2007. január 1-jétől a 2006/112/EK nyolcadik irányelv <sup>(2)</sup> módosított változata 135. cikke (1) bekezdésének f) pontja) szerinti »egyéb értékpapír« kifejezést, hogy az magában foglalja azt a Grantonkártyát, amely olyan forgalomképes kártya, amelyet termékek és szolgáltatások (részbeni) kifizetéséhez használnak, és amennyiben igen, akkor mentes-e a forgalmi adó alól az ilyen kártya kiadása és értékesítése?
2. Amennyiben nem így van, akkor úgy kell-e értelmezni a 77/388/EGK hatodik irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 3. alpontja (2007. január 1-jétől a 2006/112/EK nyolcadik irányelv módosított változata 135. cikke (1) bekezdésének d) pontja) szerinti »egyéb forgatható értékpapírok« kifejezést, hogy az magában foglalja azt a Grantonkártyát, amely olyan forgalomképes kártya, amelyet termékek és szolgáltatások (részbeni) kifizetéséhez használnak, és amennyiben igen, akkor mentes-e a forgalmi adó alól az ilyen kártya kiadása és értékesítése?
3. Amennyiben a Grantonkártya a fenti értelemben vett »egyéb értékpapírnak« vagy »egyéb forgatható értékpapírnak« minősül, akkor azon kérdés tekintetében, hogy kiadása és értékesítése mentes-e a forgalmi adó alól, jelentőséggel bír-e az, hogy a gyakorlatban nem lehetséges-e kártya használata során adót kivetni a kártya vételára (annak arányos része) után?

<sup>(1)</sup> A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

<sup>(2)</sup> A közös hozzáadottértékadó-rendszerrel szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

**Az Østre Landsret (Dánia) által 2012. október 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ATP PensionService A/S kontra Skatteministeriet**

(C-464/12. sz. ügy)

(2013/C 9/52)

Az eljárás nyelve: dán

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Østre Landsret

**Az alapeljárás felei**

Felperes: ATP PensionService A/S

Alperes: Skatteministeriet

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 13. cikke B. része d) pontjának 6. alpontját, hogy „a tagállamok által meghatározott [...] befektetési alapok kezelése” fogalom magában foglalja az olyan nyugdíjalapokat, amelyek az alapeljárásban szerepelnek, és a következő jellemzőkkel rendelkeznek, amennyiben a tagállam a jelen előzetes döntéshozatalra utaló végzés 2. pontjában leírt intézményeket befektetési alapnak ismeri el:
  - a) a munkavállaló (nyugdíjjogosult) hozama a nyugdíjalap befektetési által elért hozamtól függ,
  - b) a munkáltató nem köteles kiegészítő befizetéseket teljesíteni annak érdekében, hogy konkrét hozamot biztosítson a nyugdíjjogosultnak,
  - c) a nyugdíjalap kollektíven fekteti be a felhalmozott pénzeszközöket a kockázatmegosztás elve alapján,
  - d) a nyugdíjalapba teljesített befizetések összege az egyes munkavállalókat és munkáltatókat képviselő munkaerőpiaci szervezetek közötti kollektív szerződéseken alapul, nem pedig az egyes munkavállalók személyes döntésén,
  - e) az egyes munkavállalók személyesen eldönthetik, hogy kiegészítő járulékot fizetnek a nyugdíjalapba,
  - f) az önfoglalkoztató kereskedők, munkáltatók és vállalatvezetők úgy dönthetnek, hogy nyugdíjjárulékot fizetnek a nyugdíjalapba,
  - g) kollektív megállapodás alapján a munkavállalók számára kikötött nyugdíj-megtakarítások előre meghatározott hányadát életjáradék vásárlására használják fel,
  - h) a nyugdíjjogosultak viselik a nyugdíjalap költségeit,
  - i) a nyugdíjalapba teljesített befizetések bizonyos összegkorlátokon belül levonhatók a nemzeti jövedelemadóból,
  - j) a magánnyugdíj-rendszerbe teljesített befizetések — ideértve a pénzügyi intézménynél létrehozott nyugdíjalapot is —, amelyben a járulékok befektetési alapba fektethetők, ugyanolyan mértékben vonhatók le a nemzeti jövedelemadóból, mint az i) pont esetében,